

# ELS Francesos de Sant Pol de Mar al Segle XVII

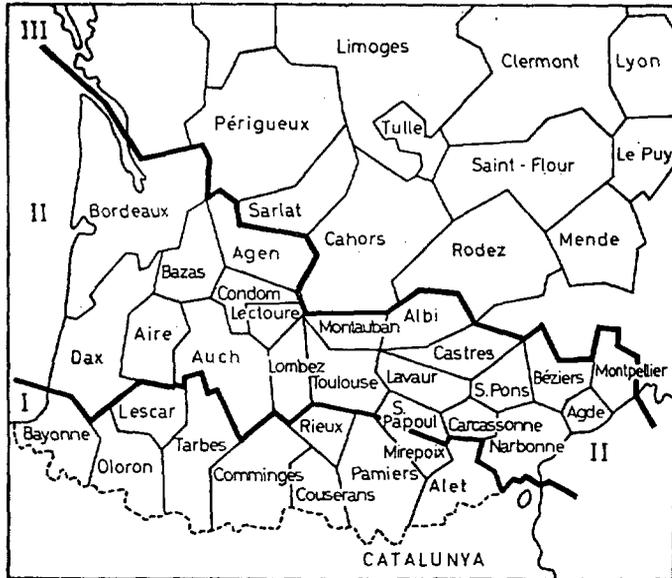
L'any 1637, poc després de la guerra iniciada amb França l'any anterior, el rei Felip IV va ordenar la confecció d'un cens dels francesos establerts a la costa catalana. El resultat d'aquestes investigacions pot veure's a l'Arxiu de la Corona d'Aragó, lligall 551, en forma de cinc quaderns.<sup>1</sup> El fenomen de la immigració francesa a Catalunya durant el segle XVII ja va ésser estudiat pels professors Nadal i Giralt en diversos treballs, on analitzen detingudament les causes d'aquesta allau de pobladors vinguts de l'altra banda dels Pirineus.<sup>2</sup>

Podrien ésser aquestes causes: la superpoblació crònica al Pirineu i Pre-pirineu, les guerres de religió, la tradició emigratòria de les Terres Altes de França cap a les terres baixes del Migjorn, el buit demogràfic causat per la Pesta Negra i l'agitació camperola.

<sup>1</sup> .1. "Description y averiguacion de los franceses que habitan en las villas y lugares marítimos desde Blanes exclusive hasta Tarragona inclusive, en cada uno de ellos y sus districtos". - 2. "Originale processus descriptionis francigenorum habitantium in civitate, villis et locis marítimis comittatus Rossilionis a villa de Salses usque ad locum de Banyuls del Maresma inclusive". - 3. "Originale processus informationis recepte super numero francigenarum, eorum statu et bonis et alia in se continentis per magnificum Joannem Anthonium Pujadas Vilar, L. D. villae de Figueris vigore comissionis in sui favorem expedite". - 4. "Original procés informatiu sobre les persones dels francesos y son viure, fet en la ciutat de Tortosa, viles de Amposta, Canar, Perelló, Cambrils, Vilaseca y Boligs del Coll de Balaguer y Alfachs...". - 5. "Relación de las casas de franceses que ay en la ciudad de Barcelona". Secció "Consejo de Aragón".

<sup>2</sup> *Ensayo metodológico para el estudio de la población catalana de 1553-1717*, dins "Estudios de Historia Moderna". Barcelona III, 1953. - *Inmigración francesa y problemas monetarios en la Cataluña de los siglos XVI y XVII*. Riassunti delle comunicazioni. X Congresso Internazionale de Scienze Storiche. Roma, 1955, vol. VIII, Firenze, 1955. - *La population catalane de 1553 a 1717. L'immigration française*, París, 1961. - *La immigració francesa a Mataró durant el segle XVII*, Mataró, 1966. Darreament, el professor Nadal ha escrit sobre aquest mateix tema a la "Història de Catalunya", vol. IV, pàgs. 53 i ss., Barcelona, Salvat Ed., 1978, *La població catalana als segles XVI i XVII*.

## LES DIOCESIS DEL MIGDIA DE FRANÇA



- I : Pirineus i Pre-pirineus  
 II : Llenguadoc i Conca del Garona  
 III : Terres Altes i Massissos

Segons Nadal/Giralt: *La immigració francesa a Mataró durant el segle XVII* (Mataró 1966).

Aquests mateixos autors, a la seva excellent monografia sobre la immigració francesa a Mataró durant el segle XVII publiquen, com a justificació documental del seu estudi, la matrícula dels francesos domiciliats a Mataró l'any 1637, a base d'una enquesta des de Malgrat a Tarragona —excepte Barcelona— que va fer el Dr. Josep Eva, Assessor de la Capitania General de Catalunya, per ordre del lloctinent Enric d'Aragó, duc de Segorbe i de Cardona, capità general de Catalunya i comptats de Rosselló i Cerdanya.<sup>3</sup>

Nosaltres hem triat, del citat quadern n.º 1, la relació dels fran-

<sup>3</sup> El lloctinent Enric d'Aragó (1558-1640), era, a més, Comte d'Empúries. Fill de Lluís Folc de Cardona-Aragó, comte de Prades, i d'Ana Enríquez de Cabrera y Mendoza, es casà, primer, amb Juana de Rojas y Enríquez i, després, amb Catalina Fernández de Córdoba y Enríquez de Ribera (Gran Enciclopèdia Catalana, vol. 2, pàgs. 345 i ss.), segons el genealogista Armand de Fluvià.

cesos que, en nombre de 18, vivien a Sant Pol, bisbat de Girona, comarca del Maresme, el dia 14 de maig de 1637. Com a Mataró, l'enquesta va estar dirigida molt seriosament pel Dr. Josep Eva, acompanyat del notari-escrivà Batista Palma, que, amb la seva característica bona lletra, va anar prenent nota de nom i condició dels francesos convocats, segons costum, previ pregó, sots pena de dos-cents ducats d'or. Aquesta mateixa multa s'aplicaria a les persones que no denunciessin als francesos que tenien a casa seva com a servidors.

A la plaça, doncs, de Sant Pol van comparèixer els divuit francesos, la majoria d'edat madura: un serrador, un sabater, un carnisser i tots els demés, «labradores». Quatre, casats amb catalanes; dos, vidus i solters els altres, procedents tots de diòcesis del migdia de França. Només dos d'ells tenien cert nivell econòmic: el serrador era propietari d'una casa, un hort i una vinya a Sant Pol; el carnisser tenia una casa a Calella i una vinya al seu terme. Els altres en canvi, declararen no tenir béns i que vivien del seu treball.

Entre els «labradores» (bracers o jornalers agrícoles), n'hi ha quatre que van i vénen periòdicament de França: són els «immigrants temporers», que diuen Nadal i Giralt. La presència del serrador, segons aquests mateixos autors, pot explicar-se perquè el Maresme era una zona de riquesa forestal proveïdora de fusta a Barcelona i on la construcció de navilis i el creixement demogràfic oferien oportunitats de treball.<sup>4</sup>

Heus ací la transcripció. El pregó, en català, va ésser abreujat en escriure'l a l'esmentat quadern n.º 1. En canvi, les respostes van ésser traduïdes al castellà, sens dubte, pel mateix notari, puix als quaderns n.º 2, 3 i 4 del citat lligall 551, els francesos s'expressen en català perfectament.

Al final del document, el batlle Pau Roig i el jurat Joan Pujades, de Sant Pol, van declarar scta jurament que aquestes dades eren certes i fidedignes i que no hi havia cap més súbdit francès per aquelles contrades.

Com a complement del present estudi, ofert al nostre benvolgut Sr. Batlle, reproduïm el mapa de les diòcesis del migdia de França, segons els autors tantes vegades citats, els professors Nadal

<sup>4</sup> *La immigració francesa a Mataró*, pàg. 58.

i Giralt, d'on provenien la majoria des súbdits francesos que van passar o establir-se a Catalunya durant dit període.

FRANCINA SOLSONA

TRANSCRIPCIÓ

f. 310 A los catorze días del dicho mes de mayo, año del Nacimiento de Nuestro Señor Jesuxristo de M D C XXX VII, en el lugar de San Pol, obispado de Gerona, fue despachado otro pregón.

Síguesse el pregón: Ara oyats, etc. De par del Excmo. Señor Don Enrich de Aragó, etc., lochtinent y capità general.

f. 310v Com per provisió, etc. Per quant, etc., ab thenor, etc., a tots y qualsevol francesos, axí casats com solters, que per tot lo dit Principat comparegan, etc., sots pena de dos cents ducats de or de Aragó, etc., y altres penes, etc. E sots les matexes penes, etc. a totes y qualsevol persones de qualsevol grau, estament o condicio sien que dins lo mateix termini denuncien los francesos que habiten en ses cases per a son servey o altrament, la hazienda. E perque les dites coses, etc.

Vidit Eva  
Scriba in his assumptus,  
Baptista Palma, notarius.

El mismo día, por Pedro Cona, nuncio jurado de la corte del bayle de dicho lugar de San Pol, fue publicado el dicho pregón, en la plaça publica del mismo lugar, a las dos de la tarde, convocada la gente del lugar.

El mesmo día de catorze del dicho mes de mayo, en el mesmo lugar de San Pol, con las solitas preguntas y juramento, fueron preguntados los infrascritos y por mi, el escrivano, descritos y continuados como se siguen.

f. 311 SAN POL. Síguense los del lugar de San Pol.

1. — *Juan Pablo Grufella*, serrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar de Auberni, obispado de San Flor, reyno de Francia, de edad de 65 años, pocos más o menos y habrá cinquenta que resido en esa Provincia y beynte y cinco en este lugar. Soy casado con María Anna Sala, natural de este lugar y no tengo hijos. Posseho una casa en este lugar; en su término, un huerto y una vinya de siete hombres de cavadura. No tengo parientes y bivo de mi officio.

2. — *Badián Artigues*, remendón de çapatos en este lugar habitante. Dixo: Yo soy natural de la villa de Caseres, obispado de

Puix, reyno de Francia, de edad de treynta y dos años, poco más o menos y habrá ocho años que residido en esta Provincia y seys meses en este lugar. Soy soltero, no tengo bienes; tengo un primo en Premiá que se llama Pedro Artigues y bivo de mi officio.

f. 311v

3. — *Guillelmo Sabater*, labrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar de Miramunt, arçobispado de Aux, reyno de Francia, de edad de beynte y cinco años poco más o menos y habrá dose que / residido en esta provincia y ocho en este lugar. Soy soltero, no tengo bienes ni parientes y bivo de mi trabajo.

4. — *Anthonio Vialmont*, labrador en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural de la villa de Daglan, obispado de Sarlat, reyno de Francia, de edad de sesenta años, poco más o menos y habrá beynte que residido en esta Provincia y revengo en este lugar. Soy soltero, no tengo bienes ni parientes. Y bivo de mi jornal.

5. — *Francisco Blanes*, labrador en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural de la villa de Rodes, reyno de Francia, de edad de quareynta años, poco más o menos y habrá beynte y cinco que residido en esta Provincia y quinze en este lugar. Soy biudo, no tengo hijos ni bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

f. 312

6. — *Pedro Manalt*, carnicero, en este lugar habitante, dixo: Señor, yo soy natural del lugar de Morreyau de Ribera, obispado de Comenge, reyno de Francia, de edad de sesenta años, poco más o menos y habrá cinquenta que residido en esta Provincia y un año en este lugar. Say casado con Margarita Clara, natural del / lugar de Orsevinyà, obispado de Gerona y d.ella tengo un hijo de un año y una hija y de una mujer que tuve antes, tengo una hija casada y posseho en la villa de Calella una casa y en su término, una vinya de diez hombres de cavadura. No tengo parientes y bivo de mi jornal o trabajo.

7. — *Estevan Balle*, labrador, en este lugar habitante. Dixo: Yo soy natural del lugar de Belcayre, obispado de (en blanco), reyno de Francia, de edad de treynta años, poco más o menos y habrá diez que residido en Provincia y lugar. Soy casado con Catharina Uxa, natural de San Cebrián, obispado de Gerona y d.ella tengo dos hijos, el mayor, de siete años. No tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

8. — *Blasi Daran*, labrador en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural de la villa de Bolonya, reino de Francia, de edad de beinte y cinco años, poco más o menos y habrá quinze que residido en esta Provincia y dose en este lugar. Soy soltero, no tengo bienes; tengo dos hermanos, no se a dónde se hallan, que se llaman el uno Juan y el otro, Pierris y bivo de mi jornal.

f. 312v

9. — *Juan Masset*, labrador de este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural de la / villa de Velves, obispado de Sarlat, reyno de Francia, de edad de treynta años, poco más o menos y habrá

beynte y dos que residio en esta Provincia y dos en este lugar. Soy soltero; no tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

10. — *Phelipe Serdà*, labrador en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar de Belcayre, obispado de Lat, reyno de Francia, de edad de beynte y quatro años, poco más o menos y habrá ocho años que revengo en esta Provincia y cada año boy y bengo de Francia. Soy soltero, no tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

11. — *Juan Lapiya*, labrador en este lugar habitante. Dixo: Yo soy natural del lugar de Villafranca de Perigord, reyno de Francia, de edad de cinquenta años, poco más o menos y habrá quareynta que residio en esta provincia y tres que revengo en este lugar. Soy soltero, no tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

f. 313

12. — *Anthonio Brullet*, labrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar del Albi, obispado, reyno de Francia, de edad de cinquenta y seys años, poco más o menos y habrá quareynta años, poco más o menos, que residio en esta Provincia y beynte que revengo en este lugar. Soy biudo, no tengo hijos ni bienes ni parientes naturales de Francia y bivo de mi jornal.

13. — *Beltrán Salpes*, labrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar de San Joli, obispado de Tolosa reyno de Francia, de edad de cinquenta años, poco más o menos y habrá beynte y cinco años que residio en esta Provincia y lugar. Soy soltero, no tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

14. — *Juan* (en blanco), labrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, no se mi nombre de casa; soy natural del lugar de Montpellier, obispado, reyno de Francia, de edad de beynte y ocho años poco más o menos y habrá seys que residio en esta Provincia y ocho días en este lugar. Soy soltero; no tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

15. — *Anthoni Pacareu* labrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar de Fil de Fogats, obispado de Mirapeix, reyno de Francia, de edad de beynte y tres años, poco más o menos y habrá esta última vez que vine de Francia siete meses que residio en esta Provincia y quatro días en este lugar. Soy soltero, no tengo bienes. En Rossellón tengo dos primos: el uno se llama Pedro Pacareu y el otro, Auger y bivo de mi jornal.

16. — *Juan Amat*, labrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar de Sanct Ilari, obispado de Tolosa reyno de Francia, de edad de treynta años, poco más o menos y habrá diez que residio en esta Provincia y ocho días en este lugar. Soy soltero, no tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

17. — *Jayme Sopey*, labrador, en este lugar habitante. Dixo: Señor, yo soy natural del lugar de Monlle, obispado de Santonja, reyno de Francia, de edad de 50 años, poco más o menos y habrá 30

que resido en esta provincia. Soy casado con Margarida Parera, natural de Sant Iscle y d.ella tengo dos hijas y un hijo de siete años No tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

18. — *Esteban Monmejá*, labrador, en esta villa habitante. Dixo: Señor, yo soy natural de la ciudad de Hen, reyno de Francia, de edad de quareynta años, poco más o menos y habrá / treynta que resido en esta provincia. Soy soltero; no tengo bienes ni parientes y bivo de mi jornal.

f. 314

Pablo Royg, bayle y Juan Puyades,  
jurado d. este lugar dixerón medio juramento que todos los franceses que habitan en este lugar y su distrito son los arriba nombrados y que no saben que en dicho lugar y su distrito habiten otras personas naturales del reyno de Francia, ni que tengan otros bienes ni hazienda de la que arriba cada uno d.ellos tiene denunziada.

Arxiu de la Corona d'Aragó. Consejo de Aragón, Lligall 551, quadern 1.